

21.6.
2017.



Prigodna poštanska marka / Commemorative Postage Stamp / Timbre
poste commémoratif / Sonderbriefmarke / Francobollo celebrativo

HR Svjetski dan glazbe **UK** World Music Day **FR** Journée
internationale de la musique **DE** Weltmusiktag **IT** Giorno
mondiale di musica

Bosna i Hercegovina 2017.



Hrvatska pošta Mostar

www.post.ba
besplatni info telefon
080 088 088



Prigodna poštanska marka

Svjetski dan glazbe

Motiv: Dr. fra Branko Marić (Marijić)

Autor: Marin Musa

Izdanje prigodne poštanske marke „Svjetski dan glazbe – Dr. fra Branko Marić (Marijić)“ sjećanje je na prvog bh. etnomuzikologa koji je dao veliki doprinos na polju glazbene umjetnosti BiH, posebno na polju autohtone glazbe.

Fra Branko (Mate) Marić se rodio 27. srpnja 1896. u živopisnom mjestu Vrdi na obroncima planine Čabulje što se strmoglavljuje u kanjon rječice Drežanjske i plahe Neretve. Nakon završene pučke škole odlazi na Široki Brijeg učiti za fratra. Tu završava gimnaziju, teologiju započinje u Mostaru i nastavlja u Ljubljani. U Beču završava za nastavnika glasovira 1935., a dvije godine kasnije, također u Beču, doktorirao je na temu „Die Volksmusik Bosniens und der Herzegovina“. Za svećenika je zaređen u Ljubljani 29. lipnja 1922. Fra Branko se bavio proučavanjem pučke glazbe i glazbala, etnografijom te je utemeljitelj etnografske i numizmatičke zbirke u Franjevačkoj klasičnoj gimnaziji na Širokom Brijegu. Godine 1945. je emigrirao i u

izgnanstvu ostao do kraja svoga života. Umire u Zürichu (Švicarska) 2. svibnja 1974. Njegovi su posmrtni ostaci, po njegovoj zaživotnoj želji, preneseni u Hercegovinu i sahranjen je u Mostaru u franjevačkoj grobnici na Šoinovcu. Najzaslužnija za fra Brankovo ponovno otkriće i vrednovanje je dr. Jasmina Talam sa svojim suradnicima s Instituta za etnomuzikologiju Muzičke akademije u Sarajevu. U Zborniku radova „U čast 120-godišnjice rođenja prvog bosanskohercegovačkog etnomuzikologa fra dr. Branka Marića“ (nakladnici Muzička akademija Univerziteta u Sarajevu i Hercegovačka franjevačka provincija) dr. Talam naglašava: „Njegova etnomuzikološka promišljanja, većim dijelom potvrđena i tokom kasnijih istraživanja, utrla su put bosanskohercegovačkoj etnomuzikologiji.“ (Fra Ante Marić)

Hrvatska pošta d.o.o. Mostar izdala je prigodnu poštansku marku u arku od 8 maraka + 2 vinjete i 1 samoljepivu marku, žig i omotnicu prvoga dana (FDC).

Veličina: 25,56 x 35,50 mm

Papir: bijeli, 102 g, gumirani

Zupčanje češljasto: 14

Tisak: Zrinski d.d. Čakovec i Agens d.d. Zagreb

Datum izdavanja: 21. 6. 2017.

Vrijednost: 2,70 KM

Naklada: 70.000 komada (20.000 u arku i 50.000 komada samoljepive marke)

Arak: 8 maraka + 2 vinjete i

samoljepiva marka tiskana u roli i

pakirana u prigodne kutije od po 100 komada maraka



Commemorative Postage Stamp **World Music Day**

Motif: Ph.D. Friar Branko Marić (Marijić)
Author: Marin Musa

Commemorative issue of postage stamp „World Music Day – Ph.D. friar Branko Marić (Marijić)” is a memory of the first BH ethnomusicologist who has made a great contribution in the field of BH musical arts, especially in the field of autochthonous music.

Friar Branko (Mate) Marić was born on July 27, 1896 in a picturesque village Vrđi on the slopes of the mountain Čabulja that steeply into the canyons of the rivers Drežanika and Neretva. After graduating the public school he goes to Široki Brijeg to study for the friar. Here, he graduates High schools and start study of theology in Mostar and continues in Ljubljana. He graduated in Vienna for the piano teacher in 1935, and two years later, also in Vienna, he received his doctorate on the subject „Die Volksmusik Bosniens und der Herzegovina”. He became priest in Ljubljana on June 29, 1922. Friar Branko studied folk music and musical instruments, ethnography and he was founder of an ethnographic and numismatic collection at the Franciscan classical high school in Široki Brijeg. In 1945 he emigrated and remained in exile until the end of his life. He died in Zurich (Switzerland) on May 2, 1974. His remains, as he desired during the life, were transposed in Herzegovina and buried in Mostar at the Franciscan cemetery Šoinovac. Ph.D. Jasmina Talam from the Institute for Ethnomusicology of the Music Academy in Sarajevo, with her associates, is the most responsible for friar Branko's rediscovery. In the Proceedings „In honor of 120th birth anniversary of the first Bosnian-Herzegovinian ethnomusicologist friar Branko Marić” Ph.D. Talam points out: “His ethnicity, also confirmed during later investigations, was the way for Bosnian-Herzegovinian ethnomusicology.” (Friar Ante Marić)

The Croatian Post Ltd. Mostar has issued commemorative postage stamp in a sheet of 8 stamps + 2 vignettes and 1 selfadhesive stamp, postmark and First Day Cover (FDC).

Size: 25,56 x 35,50 mm
Paper: white, 102 g, adhesive
Comb perforation: 14
Print: Zrinski d.d. Čakovec and Agens d.d. Zagreb
Date of issue: 21. 6. 2017.
Value: 2,70 BAM
Copies: 70,000 pieces (20,000 in sheet and 50,000 of selfadhesive stamp)
Sheet: 8 stamps + 2 vignettes, and selfadhesive roll
stamps - a commemorative box of 100 stamps

Timbre poste commémoratif **Journée internationale de la musique**

Motif: Dr. Branko Marić (Marijić)
Auteur: Marin Musa

L'édition de ce timbre-poste commémoratif „Journée internationale de la musique” est à la mémoire du père franciscain Dr. Branko Marić (Marijić), qui fut le premier ethnomusicologue de Bosnie-Herzégovine. Il a beaucoup contribué au développement de l'art musical en Bosnie-Herzégovine, et surtout de la musique autochtone.

Le père Branko (Mate) Marić est né le 27 juillet 1896 à Vrđi, sous le mont Čabulja, qui se jette dans les canyons des rivières Drežanika et Neretva. Après l'école primaire, il part à Široki Brijeg où il entame sa formation pour devenir prêtre et finit ses études secondaires. Il commence à étudier la théologie à Mostar, puis continue à Ljubljana. A Vienne, il devient professeur de piano en 1935. Deux ans plus tard il passe son doctorat avec pour thème „Die Volksmusik Bosniens und der Herzegovina”. Il est ordonné prêtre le 29 juin 1922 à Ljubljana. Le père Branko a étudié la musique et les instruments populaires et l'ethnographie. Il est le fondateur de la collection ethnographique et numismatique du lycée classique Franciscain de Široki Brijeg. En 1945 il émigre et reste en exil jusqu'à la fin de ses jours. Il est décédé le 2 mai 1974 à Zurich (Suisse). Conformément à ses vœux, sa dépouille a été transportée en Herzégovine pour être enterrée dans la tombe franciscaine au cimetière „Šoinovac” à Mostar. Le père Branko a été redécouvert et mis à l'honneur grâce au Dr. Jasmina Talam ainsi qu'à ses collaborateurs de l'Institut de l'ethnomusicologie de l'académie de Musique de Sarajevo. Dans les notes de la conférence „En l'honneur du 120ème anniversaire du premier ethnomusicologue de Bosnie-Herzégovine: le père Dr. Branko Marić” (éditeurs: l'académie de musique de l'Université de Sarajevo et la province franciscaine d'Herzégovine.), dr. Talam souligne „ses reflexions ethnomusicologiques majoritairement confirmées par les recherches postérieures, ont frayé la voie à l'ethnomusicologie de la Bosnie-Herzégovine.” (le père Ante Marić)

La Poste croate de Mostar a émis un timbre-poste commémoratif en forme de carnet 8 timbres + 2 vignettes et 1 timbre autoadhésif, cachet et enveloppe le premier jour (FDC).

Taille: 25,56 x 35,50 mm
Papier: blanc, 102 g, gommé
Dentelure au peigne: 14
Impression: Zrinski d.d. Čakovec et Agens d.d. Zagreb
Date d'émission: 21. 6. 2017
Valeur: 2,70 BAM
Quantité: 70 000 unités (20 000 et forme de carnet et 50 000 timbres autoadhésifs)
Carnet: 8 timbres + 2 vignettes et un timbre autoadhésif imprimé en rouleau et emballés dans des boîtes appropriées de 100 exemplaires de timbre

Sonderbriefmarke

Weltmusiktag

Motiv: Dr. Fra Branko Marić (Marijić)

Autor: Marin Musa

Die Ausgabe der Sonderbriefmarke „Weltmusiktag - Dr. Fra Branko Marić (Marijić)“, ist das Gedenken an den ersten Ethnomusikologen aus BiH, der einen großen Beitrag auf dem Gebiet der musikalischen Kunst von Bosnien und Herzegowina, vor allem im Bereich der autochthonen Musik, geleistet hat.

Fra Branko (Mate) Marić wurde am 27. Juli 1896 in einem malerischen Ort namens Vrda an den Hängen des Berges Čabulje, der sich in die Schlucht des kleinen Flusses Drežanjka und der Neretva stürzt, geboren. Nach dem Abschluss an der Volksschule geht er nach Široki Brijeg um Ordensbruder zu werden. Hier beendet er das Gymnasium und beginnt schließlich Theologie in Mostar und später in Ljubljana zu studieren. In Wien beendet er im Jahr 1935 seine Ausbildung zum Klavierlehrer und zwei Jahre später promoviert er, ebenfalls in Wien, mit dem Thema „Die Volksmusik Bosniens und der Herzegowina“. Am 29. Juni 1922 wurde er in Ljubljana zum Priester geweiht. Fra Branko beschäftigte sich damit, die Volksmusik und die Musikinstrumente zu studieren, mit der Ethnographie und er ist der Gründer der ethnographischen und numismatischen Sammlung im Klassischen Franziskaner Gymnasium in Široki Brijeg. Im Jahr 1945 emigrierte er und blieb bis zum Ende seines Lebens im Exil. Er starb am 2. Mai 1974 in Zürich (Schweiz). Seine sterblichen Überreste wurden seinem Wunsch gemäß nach Herzegowina gebracht, wo er in Mostar auf einem Franziskaner-Friedhof in Šoinovac begraben wurde. Verantwortlich für die Wiederentdeckung und Wertschätzung von Fra Branko ist Dr. Jasmina Talam zusammen mit ihren Kollegen vom Institut für Musikethnologie an der Musikakademie in Sarajevo. Im Sammelwerk „Zu Ehren des 120. Jahrestages der Geburt des ersten bosnisch-herzegowinischen Ethnomusikologen Fra Dr. Branko Marić“ (Herausgeber ist die Hochschule für Musik der Universität Sarajevo und die Franziskaner-Provinz Herzegowina) betont Dr. Talam: „Seine ethnomusikologischen Gedanken, die bei späteren Untersuchungen größtenteils bestätigt wurden, haben den Weg für die Ethnomusikologie von Bosnien und Herzegowina geebnet.“ (Fra Ante Marić)

Die Kroatische Post GmbH Mostar hat eine Sonderbriefmarke im Bogen von 8 Marken + 2 Vignetten und 1 selbstklebende Marke, einen Stempel und einen Erstschaftsbrief (FDC) herausgegeben.

Größe: 25,56 x 35,50 mm

Papier: weiß, 102 g, gummiert

Zählung kammartig: 14

Druck: Zrinski AG Čakovec und Agens AG Zagreb

Ausgabedatum: 21. 6. 2017

Wert: 2,70 BAM

Auflage: 70.000 Stück (20.000 im Bogen und 50.000 selbstklebende Marken)

Bogen: 8 Marken + 2 Vignetten und eine selbstklebende Marke gedruckt in der Rolle und in entsprechende Sonderverpackungen à 100 Stück Marken verpackt

Francobollo celebrativo

Giorno mondiale di musica

Motivo: Drt. Fra Branko Marić

Autore: Marin Musa

Il rilascio di francobollo celebrativo „Giorno mondiale di musica-Dr. Fra Branko Marić (Marijić)“ al ricordo del primo etnomusicologo di Bosnia-Herzegovina, il quale ha dato un grande contributo nel campo della musica, soprattutto nel campo della musica indigena.

Fra Branko (Mate) Marić è nato il 27. Di luglio del 1896 a Vrda, montagna Čabulja, vicino al flusso del fiume Drežnjanka e Neretva. Dopo aver completato la scuola elementare, va a Široki Brijeg per studiare per frate. La terminazione ginasio, la teologia inizia a studiare a Mostar, e finisce a Ljubljana. A Vienna finisce la scuola per l'insegnante di pianoforte nel 1935, e due anni dopo, sempre a Vienna, ha fatto la tesi del dottorato di ricerca sul tema: Die Volksmusik Bosniens und der Hercegovina". Il frate diventò a Ljubljana il 29. di giugno del 1922. Fra Branko si occupava dello studio della musica e di strumenti popolari, di etnografia, ed è stato il fondatore della collezione etnografica e numismatica nel ginasio classico di Francescani a Široki Brijeg. Nel 1945 ha emigrato ed è rimasto all'estero fino alla fine della sua vita. E' deceduto a Zurigo (Zvizzera) nel 02. Di maggio del 1974. I suoi resti, secondo la sua volontà espressa durante la vita, sono stati trasportati e sepolti a Hercegovina, città di Mostar, nel cimitero dei francescani a Šoinovac. La sua riscoperta e la rivalutazione è accaduta soprattutto grazie alla dottoressa Jasmina Talam, ed ai suoi collaboratori dall'Istituto di etnomusicologia dell'Accademia di musica di Sarajevo. Nell'edizione delle opere "All'onore di 120-esimo anniversario della nascita del primo etnomusicologo di Bosnia-Herzegovina" Fra Branko Marić" (edizione dell'Accademia di musica di Sarajevo e Provnica francescana di Herzegovina), la dottoressa Talam sottolinea: "I suoi pensieri etnomusicologi, hanno stabilito la strada all'etnomusicologia della Bosnia-Hercegovina, come confermato dopo nelle ricerche". (Fra Ante Marić)

Le Poste Croate d.o.o. di Mostar hanno emesso un francobollo celebrativo nel foglio di stampa a 8 francobolli + 2 vignette e un francobollo autoadesivo, un timbro e una busta "primo giorno" (FDC).

Dimensioni: 25,56 x 35,50 mm

Carta: bianca gommata da 120 g

Perforazione a pettine: 14

Stampa: Zrinski d.d. di Čakovec ed Agnes d.d. di Zagreb

Data d'emissione: 21. 06. 2017

Valore: 2,70 BAM

Tiratura: 70.000 pezzi (20.000 nell'arco di stampa e 50.000 francobolli autoadesivi)

Foglio di stampa: 8 francobolli + 2 vignette e un francobollo autoadesivo stampato in rotoli e impacchettato in apposite scatole ciascuna contenente 100 francobolli